

**MASSES FOR THE WEEK****Weekend of March 26/27**

- 4:00 PM + Frieda & Ted Nawracaj - Irene & Ron Nawracaj  
 8:00 AM + Vincent Ginalski - Bernice A. Kus  
 9:45 AM + Irene Zielinski - Family  
 11:30 AM + Bertha Orozco - Granddaughter

**Monday, March 28**

- 7:15 AM + Andrew Motkowicz - Friends

**Tuesday, March 29**

- 7:15 AM + Helen Kasper - Henry & Chester Trzupek

**Wednesday, March 30**

- 7:15 AM + Vincent Ginalski - Zana Andric  
 7:00 PM - Parish Reconciliation Service

**Thursday, March 31**

- 7:15 AM + Lottie Rys - Family

**Friday, April 1**

- 8:15 AM + Stella Bulanda - Bill & Linda Bugajski  
 3:00 PM - Stations of the Cross

**Saturday, April 2**

- 7:30 AM + Joseph B. Mistarz - Son & Grandchildren  
 3:30 PM - Lenten Prayer Service with Benediction  
 4:00 PM + Kenneth Simmons - Brother & Family

**Sunday, April 3**

- 8:00 AM + Busia Cap - Zakrzewski Family  
 9:45 AM + Verona Biscan - Ed & Carolyn Malewicki  
 11:30 AM + Helen Zurawski - St. Florian Rosary Ladies

**Week of March 27 - April 2**

**The Gifts of Bread & Wine are donated this week in memory of**  
 Kenneth Simmons - Brother & Family

**The Tabernacle Candle will be lit this week in memory of**  
 Kenneth Simmons - Brother & Family

**LECTORS****April, 2011**

- |          |               |
|----------|---------------|
| 4:00 PM  | L. Morse      |
| 8:00 AM  | L. Wopinski   |
| 9:45 AM  | D. Karczewski |
| 11:30 AM | I. Jimenez    |

**ALTAR SERVERS****SATURDAY, April 2**

4:00 PM N. Cervera, R. Robles, J. O'Keefe

**SUNDAY, April 3**

8:00 AM N. Mooney, T. DeCook, D. Ranos  
 9:45 AM N. Meduga, C. Haro, A. Shea  
 11:30 AM X. Gutierrez, M. Ortiz, S. Zaragoza

**EUCCHARISTIC MINISTERS****April, 2011**

- 4:00 PM  
 A. Bonczek  
 B. Peak  
 B. Frjelich  
 C. Motkowicz  
 M. Cowperthwaite
- 8:00 AM  
 S. Jezior  
 P. Gadus  
 E. Podsiadlik  
 N. Moll  
 K. Gibson  
 J. Gibbons
- 9:45 AM  
 C. Malone  
 M. Czarobski  
 P. O'Rourke  
 P. Maccagnano  
 O. Haro  
 P. Haro
- 11:30 AM  
 R. Oseguera  
 O. Cruz

**USHERS****April, 2011**

- 4:00 PM C. Cowperthwaite,  
 E. Pindara, A. Lubanowski,  
 T. Zalewski, N. Zalewski
- 8:00 AM A. Wopinski, T. Nester,  
 A. Jasek, M. Noworyta,  
 J. Shanahan, A. Bruder,
- 9:45 AM E. Lihota, G. Slusarczyk,  
 K. Podgorny, R. Furman,  
 T. Baker, M. Gasior, M. Aducci
- 11:30 AM F. Favela, J. Gonzalez



**Stations of the Cross**

Fridays during Lent at 3:00 PM  
& Wednesdays (March 30 and April 13)  
at 1:30 PM

**Confessions**

Saturdays 3:00 PM—3:30 PM

**Parish Reconciliation Service**

Wednesday, March 30th 7:00 p.m.

**Lenten Prayer Service with Benediction**

Saturdays during Lent at 3:30 PM

**Lenten Almsgiving**

Our parish almsgiving for Lent will benefit the charitable works of the St. Vincent de Paul Society. What we give up for Lent, we give in monetary form as our almsgiving. The St. Vincent de Paul boxes will be in more prominent places throughout the church during Lent. May all of us be faithful in our almsgiving throughout these forty days.

**Prayers and Petitions**

During this season of Lent we ask you to offer your petitions by writing them down in the book located in the back of church. The book will be brought up at the Presentation of the Gifts at every Sunday Mass during Lent.

**Lenten Regulations**

Abstinence from meats is to be observed by all Catholics 14 years old and older on Ash Wednesday and on all the Fridays of Lent

Fasting is to be observed on Ash Wednesday and on Good Friday by all Catholics who are 18 years of age but not yet 59. Those who are bound by this may take one full meatless meal. Two smaller meals are permitted if necessary to maintain strength according to one's needs, but eating solid foods between meals is not permitted.

The special Paschal fast and abstinence are prescribed for Good Friday and encouraged for Holy Saturday.

*"The season of Lent is a preparation for the celebration of Easter. The liturgy prepares the catechumens for the celebration of the paschal mystery by the several stages of Christian initiation: It also prepares the faithful, who recall their baptism and do penance in preparation for Easter."*

(General Norms for the Liturgical Year, #27)

By the threefold discipline of fasting, almsgiving and prayer the church keeps Lent from Ash Wednesday until the evening of Holy Thursday. All the faithful and the catechumens should undertake the serious practice of these three traditions. Failure to observe penitential days (days of fast and abstinence) is a serious matter.

*"(On) weekdays of Lent, we strongly recommend participation in daily Mass and self imposed observances of fasting. In light of grave human needs which weigh on the Christian conscience in all seasons, we urge particularly during Lent, generosity to local, national and world programs of sharing of all things needed to translate our duty to penance into a means of implementing the right of the poor to their part of our abundance."*

(U.S. Bishops statement on penitential observances, 1966.)

**Collection for the Church in Central and Eastern Europe - March 26/27, 2011**

The collection for the Church in Central and Eastern Europe supports the essential and unmet pastoral needs of the church of the region. Please be generous with this collection where **great needs remain.**



**A Compassionate Experience of the Crucifixion  
Wed., April 6 7:00 PM in Church**

The St. Florian Youth Group will host Fr. Terry Deffenbaugh, a well-known minister of the Archdiocese of Chicago, who will show and demonstrate the instruments of torture used in the Crucifixion of Jesus. This presentation is suitable for teenagers and adults. Please join us.

**Let God  
Impact  
Your Life**



**Source & Summit 2011  
April 1-3**

Let Jesus impact you LIFE at **Source & Summit 2011!** **Source & Summit** is a retreat weekend for teenagers that puts *you* in contact with young, inspiring Catholic priests & religious who speak to you about the importance of a deeper relationship with our Lord. The energetic music of **Source & Summit** lifts all teens onto their feet in praise of our awesome God! Holy Mass, Adoration and quiet prayer time are offered each day in addition to opportunities to share with fellow teens in small groups workshops. **Source & Summit** will be held **April 1-3, 2011 at Bishop Noll Institute** 1519 Hoffman St., Hammond, IN Register online or get more information: [www.sourceandsummitretreat.org](http://www.sourceandsummitretreat.org)

## We pray for . . .



Debra Mokrzycki, Charlotte Frjelijch, Edward Kawa, Grant Joseph Bradtke, Larry Kawa, Stanley Wrona Sr., Austin Cichy, Elaine Antuna, Dale Pelekant, John Koza, Harriet Brodzik, Mary Rolek, Dorita De Cardona, Michael Boston, Steven Schwartz, Marietta Falbo, Linda Stannish, Yesenia Guajardo, Beth Lasseter, Chestine Trzuppek, Thomas Frain, Laurie Ferry, Irma Bulatovich, Alicia Davila, Leona Krawczyk, Stanley Bonczek, Jesus Manriquez, Kevin Chocholek, Chris Wopinski, Philip Corich, David Donahue, Frank & Yvonne Graczyk, Ricardo Morales, Helen Slusarczyk, Irene Marszalek, Bob Konecek, Martha Kowalkowski, Paul Sherman, Michael Auld, Virginia Bovino, Salvador Gonzalez, Jr., Rosa Guadalupe Guajardo, Jim Cummings, Dennis Grzyb, Florence Arendt, Asunción Villalpondo, Thomas J. Lohr, Irma Garcia, Irma Cardenas, Anthony Gromek, Karen Kil, Bertha Soto, Martin Covarubias, Joseph B. Mistarz, Jr., Policarpo Naya, Genoveva Nateras, Peter Ladowski, Barry Piotrowski, Melissa Young, Judy Prokapeka, Rosie Dunmore, Carl Abram, Felicia Pancer, Sophie Kapera, Helen & John Larson, Irene Stincic, Eleanor Wienczek, Michelle Kendra, Loretta Wopinski, Shirley Ostrowski, Marlene Kubiak, Maryann Henney, Paul & Pat Pirowski, Joe Moncada, Christine Michalik, Alfonso Soto, Dianne Williams, Frank & Yvonne Graczyk, Residents of Hammond-Whiting Care Center and Residents of Dolton Health Care Center and Residents of Burnham Terrace.

**We pray for the homebound, sick and hospitalized. If your name appears in the above list and you no longer wish to be included due to recovery, please contact the Rectory at 773/646-4877.**

---

**READINGS FOR THE WEEK**


---

**Monday - Mar. 28**

Reading 2 Kings 5:1-15ab  
Gospel Luke 4:24-30

**Tuesday - Mar. 29**

Reading Daniel 3:25, 34-43  
Gospel Matthew 18:21-25

**Wednesday - Mar. 30**

Reading I Deuteronomy 4: 1, 5-9  
Gospel Matthew 5: 17-19

**Thurs.- Mar. 31**

Reading Jeremiah 7:23-28  
Gospel Luke 11:14-23

**Friday - Apr, 1**

Reading Hosea 14:2-10  
Gospel Mark 12:28-34

**Saturday - Apr. 2 St. Frances of Paola**

Reading Hosea 6:1-6  
Gospel Luke 18:9-14

**Sunday Apr. 3 4th Sunday of Lent**

Reading I 1 Samuel 16: 1b, 6-7, 10-13a  
Reading II Ephesians 5:8-14  
Gospel John 9:1-41

*In Remembrance*

David Grankowski	March 11, 2011
Mary Ann Piaskowy	March 16, 2011
Helen Jasek	March 20, 2011

**New Words.****Deeper Meaning.****Same Mass.****What is the timeline for the approval and implementation of the Missal?**

After the Latin *Missale Romanum* was published in 2002, ICEL began its work of preparing a draft English translation of the text. ICEL presented the first section—the Order of Mass, which contains the fixed prayers of the Mass, including the people's parts—to the English speaking conference of bishops in 2004. The USCCB approved the final version in 2006, and the Holy See confirmed this section in June 2008. The remaining sections were approved between 2007 and 2009. The USCCB completed its approval of the *Missal* in November 2009. The Holy See granted the final approval of the text in the spring of 2010. Cardinal Francis George, OMI, president of the USCCB, announced that parishes may begin using the revised translation on November 27, 2011.

**Can we start using the texts approved by the bishops immediately?**

The translation of the *Missale Romanum* could not be used in the celebration of the Mass until the complete text was confirmed by the Holy See. Now that the translation has received *recognitio*, the USCCB has established the first day on which the new translation may be used. Use of the revised text requires preparation and catechesis for both priests and the faithful. When the time comes to use the texts in the celebration of the Mass, priests will be properly trained, the faithful will have an understanding and appreciation of what is being prayed, and musical settings for the liturgical texts will be readily available.

**Do these changes mean that the old translation was not valid and orthodox?**

The current translation was approved by the conferences of bishops and confirmed by the Holy See. Until the new text becomes effective, the current translation remains the valid ordinary form of the Liturgy in the Roman Rite. The revised translation attempts to address some inadequacies in the present translation by introducing a more elevated style of language and by retaining many poetic text and scriptural allusions. The current translation fostered the faith of two generations of Catholics and retains a valid place in church history.

©2010 United States of Conference of Catholic Bishops, Washington D.C

**Websites to check out for more information:**

<http://www.usccb.org/romanmissal/>The United States Conference of Catholic Bishops (USCCB).

<http://fdlc.org/NationalFederationofDiocesanLiturgicalCommissions>.

[www.revisedromanmissal.com](http://www.revisedromanmissal.com) Liturgy Training Publications (Archdiocese of Chicago)

<http://www.paulturner.org> Fr. Paul Turner-pastor and scholar who writes and speaks on the Roman Missal and parish liturgy.

# St. Florian School Happenings . . .

visit us at our website!  
<http://florian.hegewisch.net>



**BINGO every Sunday!**  
Doors open at 1:30  
Games begin at 2:30



**Please Note:** Due to the Spring Brunch & Easter Holiday, there will be no Bingo on April 3 and April 24.

**Market Day** - Orders due on Friday, Apr. 8th and pickup is on Friday, Apr. 15th. Profits earned last month: \$97.54. Thanks for your support!

**Aluminum Can Recycling** - Wednesday, April 6th at 8AM in the parking lot.



**Go Blazers!!!!**  
**ST. FLORIAN ALUMNI**  
**Men's Basketball Tournament**  
**& Women's Alumni Volleyball**



Games played Mon—Fri March 28 - April 1.  
Come out and cheer the teams on and meet up with old friends!! Championship Night is April 1st. Refreshments, food and laughs! For more information call the school at 773-646-2868 or Ken at 773/243-9548.

## "DYNASTY PRO WRESTLING"

is coming to our  
St. Florian Gymnasium!  
**Saturday, April 9th**



**7:30 p.m. Bell Time**  
Front Row - \$15,  
Ring Side - \$10, G.A. - \$7

### Mission Statement of St. Florian School

Our mission is to provide each student with a Catholic education in all areas. The faculty and school families join the parish staff and fellow parishioners to form a living Catholic faith community. Our school population is multicultural and fosters sensitivity to the needs of all. We promote the students' burning desire for learning. Through education, service, support, formation and challenge, the students are called realize their potential spiritually, socially, and intellectually. For one hundred years our school has been committed to carry out the Gospel values of Jesus Christ on a daily basis.



## Spring Brunch!

**Sunday, April 3, 2011**  
**9 AM - 12 PM**

*(in St. Florian's Gymnasium)*

### Brunch Tickets

\$10 Adults and \$5 Children (4 -10)  
*(Available after weekend Masses, Rectory & School  
— no tickets sold at the door)*

### Grand Prize Raffle - \$1,000!

Plus five - \$100 Prizes  
and ten - \$ 50 Prizes  
Only \$1.00 per ticket or a book of 12 for \$10.00

**Workers Needed:** Please consider lending a hand! We need set-up help on Sat., April 2 and help during the Brunch on Sun. April 3. Please call 646-4877 if you are available.

**Please Bake!** Delicious treats are needed for our Bake Sale. We can store items in the rectory freezer or just bring your baked goods to the gym early in the morning the day of the Brunch.

### Sponsors and Monetary Donations Needed!

Please consider being a sponsor to help defray Brunch expenses. Any and all monetary donations will be greatly appreciated and may be dropped off at the Rectory or placed in the Sunday collection basket in an envelope marked "Spring Brunch".

WEEKLY OFFERINGS	
March 19/20, 2011	
Sunday Envelopes	\$3,461.27
Loose	\$ 420.21
Energy Assistance	\$ 74.00
Actual Received vs.	\$3,955.48
Budgeted Goal	\$5,250.00
Bldg. Improvement	\$ 114.00
Maintenance	\$ 74.00
Children's Offering	\$ 85.50
Votives	\$ 115.00

**St. Vincent de Paul Poor Box \$116.00**  
**Reaching Out** During our liturgy, you extended your hand and said "Peace be with you." After liturgy, you stretched out your hand to the Poor Boxes and by this action again you said "Peace be with you."

**Become a Member of the Knights of Columbus** – The Knights of Columbus General Pulaski Council #3323 is looking for a few good men, 18 years or older, who are of Catholic origin. Throughout the year the KC's hold fundraisers to help those in need. Some of the individuals and organizations we try to help include members of our church/school communities, our youth and seniors, the disabled and mentally challenged, and those in the armed forces. If you would like to be a part of this Catholic organization, please call Grand Knight Gene Slusarczyk at 219/365-4307 or 773/418-2260.

Please pray for our  
**Service Members:**



Cpl Ryan Keene, U.S. Marine Corps - Chief  
 Dennis Zmija, U.S. Navy - Eugene Zmija, U.S. Air Force  
 - SSgt David Burks, U.S. Army - SSgt Eric L. Abram, U.S. Air Force - Cpl Christopher Abram, U.S. Marine Corps - Lt. Commdr. Nicholas Garcia, U.S. Navy Pilot - SPC Waylon Bader, U.S. Army - SPC Mark J. Dancer, U.S. Army - PVT Joshua Garza, U.S. Army - PVT Adam Garza, U.S. Army - Aaron Alvarez, U.S. Navy - MSgt James Ritchie, U.S. Air Force - Capt. Christopher Conner, U.S. Marine Corps - Sgt. Michael Marszalek, U.S. Army - Robert A. Islas, Jr., U.S. Navy - Sgt. Matthew R. McGivney, U.S. Army - Cpl Kristin Pala, U.S. Marine Corps - Capt. Lisa Klekowski, U.S. Army - PFC Patrick Paskiewicz - U.S. Army - PVT David Cook, U.S. Army - Seaman Laura A. Tomaczak, U.S. Navy - LTC Peter Allen Kubas - U.S. Army - A1C Kelly Shanahan - U.S. Air Force, - PFC Anthony Baracco, U.S. Army - Master Sgt. Christopher Saberniak, U.S. Air Force - A1C Nicolaos Hofbauer, U.S. Air Force

*If you wish to have a family member added to this prayer list, please contact the Rectory at 646-4877.*

MARK YOUR CALENDAR	
Mar. 26/27	Collection/Central & Eastern Europe
Mar. 27	Bingo (Gym) Doors open at 1:30
Mar. 28	Faith Sharing (KH) 1:00 Faith Sharing (Rectory) 7:00 8th Grade Parent Mtg. (KH) 6:30
Mar. 29	Scouts (PMR) 2:45 School Planning Mtg. (KH) 6:00
Mar. 30	Daisies (KH) 4:30
Mar. 31	Faith Sharing (KH) 6:00 Choir Practice (Church) 6:30
Apr. 3	Spring Brunch (Gym) 9:00 - 12Noon
Apr. 4	Faith Sharing (KH) 1:00 Faith Sharing (Rectory) 7:00 Parish Council (KH) 7:00

**2012 Mass Book now open.** Please stop by the rectory to make arrangements for mass intentions in memory of your family members or friends. We also have Masses available in our 2011 Book.

**CRS accepting Donations for Japan**  
 Donations are being accepted by Catholic Relief Services for the people of Japan as they respond to the devastating effects of the earthquake and tsunami. Catholic Relief Services is the official overseas relief organization of the United States Conference of Catholic Bishops.  
**To donate by phone,** call 1-800-736-3467 (7am-10pm Chicago time)  
**To donate by mail,** checks or money orders to CRS, PO Box 70909, Baltimore MD 21203-7090  
 Check their website at [www.crs.org](http://www.crs.org)

 **Come to the KC Spaghetti Dinner on April 2nd!** - If you like their Pancake Breakfast, then you'll love their Spaghetti Dinner. The dinner will include Salad, Bread & Butter, Dessert, Coffee, Milk, Soda and "All-you-care-to-eat Spaghetti with Meat Sauce" all for just \$8.00 per person, \$5.00 for kids 12 & under. The dinner will be on April 2nd from 4PM to 7PM at the St. Columba Social Center 13323 S. Greenbay. Plenty of parking, Handicapped Accessible.

**Come to the KC's Pancake Breakfast with the Easter Bunny!** - The KC's of Hegewisch will host a Pancake Breakfast with the "Easter Bunny" on Sunday, April 10th, from 8:00 - 12:30 at the St. Columba Social Center. Free gift and photo with the Easter Bunny for all the kids! The breakfast will include "All You Care To Eat" Pancakes, Fench Toast, Sausage, Eggs to order, Coffee, Milk, and Orange Juice. The cost is still the same low price of \$7.00 for adults and \$3.00 for children 10 and under.

